

Jdg

Chapter 13

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיִּסְפּוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּתְּנוּ יְהוָה בִּיד־פְּלִשְׁתִּים אֲרֻבַּיִם

[H0705](#) [H6430](#) [H3027](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3068](#) [H7451](#) [H3478](#) [H3254](#)

שָׁנָה: פ

[H8141](#)

আবার ইস্রায়েলীয়রা পাপ কাজে মেতে উঠল। প্রভু তাদের লক্ষ্য করলেন। তাই প্রভু পলেষ্টীয়দের উপর ৩০ বছর ধরে ইস্রায়েলীয়দের শাসন করার ভার দিলেন।

2 וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִמְּצָרָה מְשֻׁפָּחַת הָרָגַי וּשְׁמוֹ מְגִנּוֹחַ וְאִשְׁתּוֹ עַקְרָה וְלֹא יָלְדָה:

[H3205](#) [H3808](#) [H6135](#) [H0802](#) [H4495](#) [H8034](#) [H1839](#) [H4940](#) [H6881](#) [H0259](#) [H0376](#) [H1961](#)

সরা শহরে মানোহ নামে একজন লোক ছিল। সে ছিল দান পরিবারগোষ্ঠীর লোক। মানোহর স্ত্রী ছিল নিঃসন্তান।

3 וַיְהִי מִלְאָךְ-יְהוָה אֶל-הָאִשָּׁה וַיָּאמֶר אֵלֶיהָ הֲנִיָּה-בָא אֶת-עַקְרָה וְלֹא יָלְדָה

[H3205](#) [H3808](#) [H6135](#) [H4994](#) [H2009](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0802](#) [H0413](#) [H3068](#) [H4397](#) [H7200](#)

וְהָרִית וְיָלְדָה: בָּן:

[H3205](#) [H2029](#)

একদিন প্রভুর এক দূত তার স্ত্রীর কাছে দেখা দিয়ে বলল। “তুমি বন্ধ্যা হয়ে রয়ছে। কিন্তু তুমি গর্ভবতী হবে। তোমার সন্তান হবে।

4 וַעֲתָה הַשְּׁמָרִי נָא וְאַל-תִּשְׁתִּי יֵינוּ וְשֹׁכֵר וְאַל-תֹּאכְלִי כָל-טָמֵא:

[H2931](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0408](#) [H7941](#) [H3196](#) [H8354](#) [H0408](#) [H4994](#) [H8104](#) [H6258](#)

দ্রাক্ষারস বা কোন কড়া পানীয় পান করো না। অশুচি কোন খাদ্য খাবে না।

5 כִּי הָרָה הָרָה וַיִּלְדָּה בֶן וְהָרָה לֹא-יַעֲלָה עַל-רֹאשׁוֹ כִּי-נָזִיר

[H5139](#) [H5927](#) [H3808](#) [H4177](#) [H3205](#) [H2030](#) [H2009](#)

אֱלֹהִים יְהוָה הִנָּעַר מִן-הַבֶּטֶן וְהוּא יִתֵּל לְהוֹשִׁיעַ אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיַּד פְּלִשְׁתִּים:

[H6430](#) [H3027](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3467](#) [H1931](#) [H0990](#) [H5288](#) [H1961](#) [H0430](#)

কারণ তুমি গর্ভবতী হবে এবং একটি পুত্রের জন্ম দেবে। সেই পুত্রকে ঈশ্বরের কাছে একটা বিশেষ উপায়ে উৎসর্গ করা হবে। উপায়টা হচ্ছে। সে হবে নাসরতীয়। তাই কখনও তার চুল কাটবে না। সে জন্মাবার আগে থেকেই ঈশ্বরের একজন বিশেষ ব্যক্তি হবে। সে। ঈ পলেষ্টীয়দের হাত থেকে ইস্রায়েলীয়দের রক্ষা করবে।”

6 וַתֵּבֵא הָאִשָּׁה וַתֹּאמֶר לְאִשְׁתִּי לֵאמֹר אִישׁ הָאֱלֹהִים בָּא אֵלַי וּמְרָאָהוּ כְּמִרְאָה מִלְאָךְ

[H4397](#) [H4758](#) [H4758](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0430](#) [H0376](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0559](#) [H0802](#) [H0935](#)

הָאֱלֹהִים נִזְרָא מֵאֹד וְלֹא שְׂאֵלָתִיהוּ אִי-מִזָּה הָוָא וְאֶת-שְׁמוֹ לֹא-הָגִיד לִי:

[H5046](#) [H3808](#) [H8034](#) [H0853](#) [H1931](#) [H2088](#) [H0335](#) [H7592](#) [H3808](#) [H3966](#) [H3372](#) [H0430](#)

তখন সেই স্ত্রী তার স্বামীর কাছে গিয়ে সব কিছু বলল। সে বলল। “ঈশ্বরের কাছ থেকে একজন আমার কাছে এসেছিল। তাকে দেখতে ঈশ্বরের এক দূতের মতো। আমি বেশ ভয় পেয়েছিলাম। এমনকি আমি তাকে জিজ্ঞাসাও করি নি সে কোথা থেকে এসেছে। সে তার নাম কিছুই বলল না।

וַיֹּאמֶר	לִי	הֲנִי	הָרָה	וַיֵּלֶךְ	בֶּן	וַעֲתָה	אֶל-	וַחֲשִׁטִּי	יָיִן	וְשֹׁכֵר	וְאֶל-	הַזֶּכֶּלִי	7
H0559	H2009	H2030	H3205	H6258	H0408	H8354	H3196	H7941	H0408	H0398			
כָּל-	טְמֵאָה	כִּי-	נָזִיר	אֱלֹהִים	יְהִיָּה	הַנֶּעֱר	מִן-	הַכֶּטֶן	עַד-	יוֹם	מוֹתוֹ:	פ	
H3605	H2932	H5139	H0430	H1961	H5288	H0990	H5704	H3117	H4194				

সে শুধু এটুকুই বলল “তুমি গর্ভবতী হবে তোমার পুত্র হবে। দ্রাক্ষারস বা কোন ঝাঁজাল কড়া পানীয় পান করবে না। কোন অশুদ্ধ খাবার খাবে না। কারণ তোমার সেই সন্তানকে ঈশ্বরের কাছে কোন বিশেষ পদ্ধতিতে উৎসর্গ করা হবে। সে জন্মাবার আগে থেকেই ঈশ্বরের একজন বিশেষ ব্যক্তি হবে এবং আমৃত্যু সে তাই থাকবে।”

וַיַּעֲתָר	מָנוּחַ	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	בִּי	אֲדֹנָי	אִישׁ	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	שָׁלַחְתָּ	יְבוֹא-	8
H6279	H4495	H0413	H3068	H0559	H0994	H0136	H0376	H0430	H7971	H0935		
נָא	עוֹד	אֵלַיִנוּ	וַיֹּרֶנוּ	מֶה-	נַעֲשֶׂה	לְנֶעֱר	הַיּוֹלֵךְ:					
H4994	H5750	H0413	H4100	H5288	H3205							

তাই শুনে মানোহ প্রভুর কাছে প্রার্থনা করল। সে বলল “হে প্রভু! দয়া করে আপনি ঈশ্বরের সেই ব্যক্তিকে আবার আমাদের কাছে পাঠান। যে শিশু অচিরেই জন্মাবে। তাকে আমরা কিভাবে গড়ে তুলব বলে দিন।”

וַיִּשְׁמַע	הָאֱלֹהִים	בְּקוֹל	מָנוּחַ	וַיָּבֹא	מִלֵּאָה	הָאֱלֹהִים	עוֹד	אֶל-	הָאִשָּׁה	וְהִיא	יוֹשֶׁבֶת	9
H8085	H0430	H4495	H0935	H4397	H0430	H5750	H0413	H0802	H1931	H3427		
בְּשָׂדָה	וּמְנוּחַ	אִשָּׁה	אֵין	עָמָה:								
	H4495	H0376	H0369									

ঈশ্বর মানোহর প্রার্থনা শুনলেন। ঈশ্বরের দূত আবার তার স্ত্রীকে দেখা দিলেন। সে তখন মাঠের মধ্যে একা বসেছিল। মানোহ তার সঙ্গে ছিল না।

וַתִּמְחַר	הָאִשָּׁה	וַתָּרֶץ	וַתֵּצֵד	לְאִישָׁהּ	וַתֹּאמֶר	אֵלָיו	הֲנִי	נִרְאָה	אֶל-	הָאִישׁ	אֲשֶׁר-	10
	H0802	H7323	H5046	H0376	H0559	H0413	H2009	H7200	H0413	H0376		
בָּא	כִּי־	אֵלַי:										
	H0935	H3117	H0413									

সে ছুটে স্বামীর কাছে গিয়ে বলল “সেই ব্যক্তিটি যে আগে একবার আমার কাছে এসেছিল। আবার এসেছে।”

וַיָּקָם	וַיֵּלֶךְ	מָנוּחַ	אֲחֵרִי	אֲשָׁתוֹ	וַיָּבֹא	אֶל-	הָאִישׁ	וַיֹּאמֶר	לּוֹ	הַאֲתָה	הָאִישׁ	אֲשֶׁר-	11
	H3212	H4495	H0802	H0935	H0413	H0376	H0559	H0376					
הַבֵּרָת	אֶל-	הָאִשָּׁה	וַיֹּאמֶר	אָנִי:									
	H0413	H0802	H0559	H0589									

মানোহ স্ত্রীর সঙ্গে তার কাছে এল। সে জিজ্ঞাসা করল “আপনিই কি সেই? যিনি এর আগে আমার স্ত্রীর সঙ্গে কথা বলেছিলেন?” প্রভুর সে দূত বললেন “হ্যাঁ। আমিই।”

וַיֹּאמֶר	מָנוּחַ	עַתָּה	יָבֹא	הַבֵּרִיךְ	מֶה-	יְהִיָּה	מִשְׁפָּט-	הַנֶּעֱר	וּמַעֲשֶׂהוּ:				12
H0559	H4495	H6258	H0935	H1697	H4100	H1961	H4941	H5288	H4639				

মানোহ বলল “আশা করি যা বলেছেন তাই হবে। এবার বলুন ছেলেটি কিরকম ভাবে জীবন কাটাবে? সে কি করবে?”

13 וַיֹּאמֶר מְלָאךְ יְהוָה אֶל־מִנּוּחַ מֶכֶל אֲשֶׁר־אָמַרְתִּי אֶל־הָאִשָּׁה תִּשְׁמַר׃
H0559 H4397 H3068 H0413 H4495 H3605 H0559 H0413 H0802 H8104

প্রভুর দূত মানোহকে বলল “আমি যা যা করতে বলেছি তোমার স্ত্রীকে সে সব অবশ্যই করতে হবে।

14 מֶכֶל אֲשֶׁר־יֵצֵא מִנֶּפֶן חַיִּין לֹא תֹאכַל וַיֵּין וְשָׁכַר אֶל־תִּשְׁתֵּךְ וְכֹל־טִמְאָה
H3605 H3318 H1612 H3196 H3808 H0398 H3196 H7941 H0408 H8354 H3605 H2932
אֶל־תֹּאכַל כָּל־אֲשֶׁר־צִוִּיתִי תִשְׁמַר׃
H0408 H0398 H3605 H6680 H8104

যে সব জিনিস দ্রাক্ষালতায় জন্মায় সে সব যেন সে না খায় কোন দ্রাক্ষারস বা চড়া ধরণের কোন পানীয় যেন সে কিছুতেই না পান করে কোন অশুচি খাবার সে কোন মতেই খাবে না ঠিক যা যা আদেশ দিয়েছি সেই রকমই কাজ যেন সে করে।”

15 וַיֹּאמֶר מִנּוּחַ אֶל־מְלָאךְ יְהוָה נִעְצְרָה־נָּא אוֹתָךְ וְנַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ גְּרִי עֵיִם׃
H0559 H4495 H0413 H4397 H3068 H6113 H4994 H0853 H6440 H1423 H5795

তখন মানোহ প্রভুর দূতকে বলল “দয়া করে আপনি একটু বসুন আমরা আপনাকে কচি পাঁঠার মাংস রান্না করে খাওয়াব।”

16 וַיֹּאמֶר מְלָאךְ יְהוָה אֶל־מִנּוּחַ אִם־תַּעֲצֹרֵנִי לֹא־אֲכַל בְּלַחְמְךָ וְאִם־תַּעֲשֶׂה
H0559 H4397 H3068 H0413 H4495 H6113 H3808 H0398 H3899
עֹלָה לַיהוָה תַּעֲלֶנָּה כִּי־לֹא יָדַע מִנּוּחַ כִּי־מְלָאךְ יְהוָה הוּא׃
H3068 H5927 H3808 H3045 H4495 H4397 H3068 H1931

প্রভুর দূত বলল “তোমরা আমাকে যেতে না দিলেও আমি তোমাদের সঙ্গে খাবো না তবে একান্তই যদি কিছু করতে চাও তাহলে প্রভুর উদ্দেশ্যে হোমবলি উৎসর্গ করো।” মানোহ বুঝতে পারে নি যে লোকটি সত্যিই প্রভুর দূত।

17 וַיֹּאמֶר מִנּוּחַ אֶל־מְלָאךְ יְהוָה מִי שְׁמֶךָ כִּי־יָבֵא [דַּבְרִיד] (דַּבְרָךְ) וְכַבְּדֶנּוּךָ׃
H0559 H4495 H0413 H4397 H3068 H4310 H8034 H0935 H1697 H1697 H3513

মানোহ প্রভুর দূতকে জিজ্ঞাসা করল “আমি কি আপনার নাম জানতে পারি? কারণ আপনার কথামত সব কিছু হলে আমরা আপনাকে সম্মান জানাব।”

18 וַיֹּאמֶר לוֹ מְלָאךְ יְהוָה לָמָּה זֶה תִּשְׁאַל לְשֹׁמֵי וְהוּא־פָּלַי׃
H0559 H4397 H3068 H4100 H2088 H7592 H8034 H1931 H6383

প্রভুর দূত বললেন “কেন তুমি আমার নাম জানতে চাইছ? এটা তো আশ্চর্য্য ব্যাপার!”

19 וַיִּקַּח מִנּוּחַ אֶת־גְּרִי הָעֵיִם וְאֶת־הַמִּנְחָה וַיַּעַל עַל־הַצֹּר לַיהוָה וּמִפְּלֹא
H3947 H4495 H0853 H1423 H5795 H0853 H4503 H5927 H6697 H3068 H6381
לַעֲשׂוֹת וּמִנּוּחַ וְאִשְׁתּוֹ רָאִים׃
H4495 H0802 H7200

তারপর মানোহ একটা পাথরে একটা কচি পাঁঠাকে বলি দিল সেই সঙ্গে একটি শস্য নৈবেদ্যও প্রভুর উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করল এবং সে একটি আশ্চর্য্য কাজ করল।

וַיְהִי	בַּעֲלוֹת	הַלֵּהב	מֵעַל	הַמִּזְבֵּחַ	הַשְּׁמִימָה	וַיַּעַל	מִלֵּאד־	יְהוָה	בַּלֵּהב	הַמִּזְבֵּחַ	וּמִנֹּחַ	20
H1961	H5927	H3851		H4196	H8064	H5927	H4397	H3068	H3851	H4196	H4495	
וְאַשְׁתּוֹ	רָאִים	וַיִּפְּלוּ	עַל-	פְּנֵיהֶם	אַרְצָה:							
H0802	H7200	H5307		H6440	H0776							

মানোহ আর তার স্ত্রী যা ঘটেছিল তার সব দেখল। বৌদী থেকে আগুনের শিখা যখন আকাশের দিকে উঠে যাচ্ছিল তখন প্রভুর দূত আগুনের মধ্য দিয়ে স্বর্গে চলে গেল। এই দৃশ্য দেখার পর তারা দুজন ভূমিতে মাথা ঠেকিয়ে প্রণাম করল।

וְלֹא-	יָדָע	עוֹד	מִלֵּאד	יְהוָה	לְהִרְאֶה	אֶל-	מִנֹּחַ	וְאֶל-	אַשְׁתּוֹ	אֵץ	יָדָע	מִנֹּחַ	21
H3808	H3254	H5750	H4397	H3068	H7200	H0413	H4495	H0413	H0802		H3045	H4495	
כִּי-	מִלֵּאד	יְהוָה	הוּא:										
H4397	H3068	H1931											

প্রভুর সেই দূত আর কখনও মানোহ এবং তার স্ত্রীর কাছে আবির্ভূত হয় নি। অবশেষে মানোহ বুঝতে পারল যে লোকটি সত্যিই প্রভুর দূত।

וַיֹּאמֶר	מִנֹּחַ	אֶל-	אַשְׁתּוֹ	מֵוֹת	נָמוּת	כִּי	אֱלֹהִים	רָאִינוּ:					22
H0559	H4495	H0413	H0802	H4191	H4191		H0430	H7200					

মানোহ তার স্ত্রীকে বলল। “আমরা ঈশ্বর দর্শন করেছি! এখন আমরা নিশ্চিত মারা যাব!”

וַתֹּאמֶר	לֹא	אַשְׁתּוֹ	לֹא	חַפֵּץ	יְהוָה	לְהַמִּיתָנִי	לֹא-	לָקַח	מִיָּדִי	עַלָּה	וּמִנֹּחַ	וְלֹא	23
H0559		H0802	H3863		H3068	H4191	H3808	H3947	H3027		H4503	H3808	
הָרָאִינוּ	אֶת-	כָּל-	אֵלָה	וְכָל־	לֹא	הַשְּׁמִימָה	כָּזָאת:						
H7200	H0853	H3605	H0428	H6256	H3808	H8085	H2063						

কিন্তু তার স্ত্রী বলল। “প্রভু আমাদের মারতে চান না। তা যদি হত তাহলে তিনি আমাদের হোমবলি ও শস্যের নৈবেদ্য গ্রহণ করতেন না। তিনি আমাদের এইসব দৃশ্য দেখাতেন না। তা যদি হত তাহলে তিনি আমাদের এই সব কথা বলতেন না।”

וַתֵּלֶד	הָאִשָּׁה	בֵּן	וַתִּקְרָא	אֶת-	שְׁמוֹ	שְׁמִשׁוֹן	וַיִּגְדַּל	הַנְּעָר	וַיִּבְרָכֶהוּ	יְהוָה:			24
H3205	H0802		H7121	H0853	H8034	H8123	H1431	H5288	H1288	H3068			

তারপর তার একটি সন্তান হল। সে তার নাম দিল শিমশোন। শিমশোন বড় হয়ে উঠল। প্রভু তাকে আশীর্বাদ করলেন।

וַתֵּחַל	רִיחַ	יְהוָה	לְפָעֻמוֹ	בְּמִחְנֶה-	הָן	בֵּין	צִרְעָה	וּבֵין	אַשְׁתָּאֵל:	פ			25
H7307	H3068	H6470	H4264	H1835	H0996	H6881	H0996	H0847					

শিমশোন যখন মহেনদান শহরে ছিল তখন তার উপর প্রভুর আত্মা ভর করল। শহরটি সরা আর ইস্টায়োল শহরের মাঝখানে অবস্থিত।